



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

55-е заседание

Понедельник, 11 ноября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Циклон в Индии

Председатель (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея хотела бы выразить глубокое соболезнование правительству и народу Индии в связи с трагической гибелью людей и значительным материальным ущербом в результате недавнего циклона.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

а) Выборы членов Комиссии международного права

записки Генерального секретаря по вопросам выдвижения кандидатур (A/51/177 и Add.1-9)

записка Генерального секретаря, касающаяся сводного списка кандидатов (A/51/653)

записки Генерального секретаря относительно сведений о квалификации кандидатов (A/51/178 и Add.1)

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с положениями главы I статута Комиссии международного права 34 члена Комиссии избираются на пятилетний срок, начинающийся 1 января 1997 года.

Записки Генерального секретаря по вопросам выдвижения кандидатур содержатся в документах A/51/177 и Add.1-9.

Позвольте напомнить членам, что Ассамблея на своем 52-м пленарном заседании 5 ноября 1996 года приняла решение обратиться с просьбой к Генеральному секретарю издать сводный список, содержащий новые кандидатуры и информацию, полученную по истечении крайнего срока представления кандидатур.

В этой связи Ассамблее представлена записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе A/51/653 от 5 ноября 1996 года, в которой в алфавитном порядке приводятся имена кандидатов, выдвинутых правительствами государств - членов Организации Объединенных Наций для избрания в Комиссию международного права.

Записки Генерального секретаря относительно сведений о квалификации кандидатов содержатся в документе A/51/178 и Add.1.

Сейчас в качестве кандидатов для избрания насчитывается 50 кандидатур.

Я хотел бы напомнить, что все лица, избирающиеся в Комиссию международного права, должны обладать требуемой квалификацией - то есть они должны пользоваться признанным авторитетом в области международного права. Статут также предусматривает, что в Комиссии в целом должны быть представлены главнейшие формы цивилизации и основные правовые системы мира.

В соответствии со статутом члены Комиссии могут быть избраны на второй срок. Нынешний членский состав Комиссии изложен в приложении к документу A/51/177 от 26 июня 1996 года.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы проводятся тайным голосованием.

В соответствии с пунктом 3 резолюции 36/39 Генеральной Ассамблеи 34 члена избираются по следующей схеме:

- a) восемь граждан от государств Африки;
- b) семь граждан от государств Азии;
- c) четыре гражданина от государств Восточной Европы;
- d) семь граждан от государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
- e) восемь граждан от государств Западной Европы и других государств.

Бюллетени отражают это соотношение. Просьба к представителям поставить крестик слева от фамилий кандидатов, за которых они желают голосовать, причем число помеченных кандидатур не должно превышать количество мест, отведенных для каждого региона. Представители могут голосовать только за тех кандидатов, имена которых значатся в бюллетенях.

Я хотел бы проинформировать присутствующих, что избранными считаются кандидаты, получившие наибольшее число голосов и по меньшей мере большинство голосов

присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов. В случае получения равного числа голосов для заполнения остающейся вакансии будет проведено ограниченное голосование, в котором будут участвовать только те кандидаты, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас будут распределены бюллетени, помеченные буквами "А", "В", "С", "D" и "Е". Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и, как я уже сказал, поставить крестик слева от имен кандидатов, за которых они желают голосовать, причем их число не должно превышать количество мест, выделенных для каждого региона. Бюллетени, содержащие большее число кандидатов, чем количество мест, отведенных для соответствующего региона, будут объявлены недействительными.

Поэтому, пожалуйста, постарайтесь, чтобы в бюллетенях, помеченных буквой "А" для стран Африки, не было пометок о голосовании в пользу более чем восьми кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой "В" для стран Азии, не содержалось пометок о голосовании в пользу более чем семи кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой "С" для стран Восточной Европы, не было пометок о голосовании в пользу более чем четырех кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой "D" для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, не содержалось пометок о голосовании в пользу более чем семи кандидатов; и в бюллетенях, помеченных буквой "Е" для стран Западной Европы и других государств, не содержалось пометок о голосовании в пользу более чем восьми кандидатов.

По приглашению Председателя г-н Ахсан (Бангладеш), г-н Сердюков (Беларусь), г-жа Альварес (Куба), г-жа Маттила (Финляндия) и г-н Мванги (Кения) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 35 м. и возобновляется в 12 ч. 45 м.

Председатель (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Г-н Наджиб Аль-Науими (Катар) 64
Г-н Джон Де Сарам (Шри-Ланка) 60
Г-н Чурамани Радж Сингх Малла (Непал) 51

ГРУППА А

Общее число поданных бюллетеней: 181
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 181
Число воздержавшихся: 0
Число участвовавших в голосовании: 181
Требуемое большинство голосов: 91
Число полученных голосов:
Г-н Набилль Эль-Араби (Египет) 151
Г-н Джеймс Лутабанзибва Катэка
(Объединенная Республика Танзания) 133
Г-н Кристофер Джон Роберт Дугард
(Южная Африка) 130
Г-н Дуду Тиам (Сенегал) 128
Г-н Мохамед Беннуна (Марокко) 119
Г-н Эммануэль Акуэи Аддо (Гана) 105
Г-н Гийом Памбу-Чивунда (Габон) 97
Г-н Питер К.Р. Кабати (Уганда) 95
Г-н Камиль Идрис (Судан) 93
Г-н Эдильбер Разафиндраламбу (Мадагаскар) 86
Г-н Сикхе Камара (Гвинея) 80
Г-н Морис Камто (Камерун) 70
Г-н Элтон Мавина Сингини (Малави) 59
Г-н Салифу Фомба (Мали) 58

ГРУППА В

Общее число поданных бюллетеней: 181
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 181
Число воздержавшихся: 0
Число участвовавших в голосовании: 181
Требуемое большинство голосов: 91
Число полученных голосов:
Г-н Аун Шаукат Аль-Хасауна (Иордания) 142
Г-н Пеммараджу Сриниваса Рао (Индия) 141
Г-н Тусэи Ямада (Япония) 141
Г-н Хэ Цичжи (Китай) 127
Г-н Хусейн Аль-Бахарна (Бахрейн) 122
Г-н Мохтар Кусума-Атмаджа (Индонезия) 106
Г-н Рауль И. Гоко (Филиппины) 96
Г-н Андреас Й. Яковидес (Кипр) 84
Г-н Джамчид Момтаз (Исламская
Республика Иран) 78

ГРУППА С

Число полученных бюллетеней: 181
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 181
Число воздержавшихся: 1
Число участвовавших в голосовании: 180
Требуемое большинство голосов: 91
Число полученных голосов:
Г-н Зджислав Галицкий (Польша) 147
Г-н Теодор Виорель Мелескану (Румыния) 139
Г-н Игорь Иванович Лукашук
(Российская Федерация) 138
Г-н Вацлав Микулка (Чешская Республика) 136
Г-н Володымыр А. Васылэнко (Украина) 131

ГРУППА D

Число полученных бюллетеней: 181
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 181
Число воздержавшихся: 2
Число участвовавших в голосовании: 179
Требуемое большинство голосов: 90
Число полученных голосов:
Г-н Жуан Клементи Баэна Соарис
(Бразилия) 156
Г-н Бернардо Сепульведа (Мексика) 145
Г-н Энрике Х.А. Кандиоти (Аргентина) 137
Г-н Дидьер Оперти Бадан (Уругвай) 129
Г-н Хорхе Э. Ильюэка (Панама) 127
Г-н Маурисио Эрдосия Сакаса (Никарагуа) 126
Г-н Виктор Родригес-Седеньо (Венесуэла) 119
Г-н Луис Солари Тудела (Перу) 113
Г-н Николас Джозеф Орвиль Ливерпуль
(Доминика) 91
Г-н Франсиско Вильягран Крамер
(Гватемала) 38

ГРУППА Е

Число полученных бюллетеней: 181
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0

| | |
|--|-----|
| Число бюллетеней, признанных действительными: | 181 |
| Число воздержавшихся: | 1 |
| Число участвовавших в голосовании: | 180 |
| Требуемое большинство голосов: | 91 |
| Число полученных голосов: | |
| Г-н Герхард Хафнер (Австрия) | 167 |
| Г-н Луиджи Феррари Браво (Италия) | 166 |
| Г-н Ален Пелле (Франция) | 161 |
| Г-н Бруно Симма (Германия) | 159 |
| Г-н Роберт Розенсток (Соединенные Штаты Америки) | 151 |
| Г-н Иэн Браунли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) | 150 |
| Г-н Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия) | 146 |
| Г-н Константин П. Экономидес (Греция) | 135 |
| Г-н Брис Де Рюйвер (Бельгия) | 132 |

Получив требуемое большинство голосов, г-н Эммануэль Акуэи Аддо (Гана), г-н Хусейн аль-Бахарна (Бахрейн), г-н Аун Шаукат аль-Хасауна (Иордания), г-н Жуан Клементи Боэна Сорис (Бразилия), г-н Мохамед Беннуна (Марокко), г-н Иэн Браунли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Энрике Х.А. Кандиоти (Аргентина), г-н Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия), г-н Кристофер Джон Роберт Дугард (Южная Африка), г-н Константин П. Экономидес (Греция), г-н Набил эль-Араби (Египет), г-н Луиджи Феррари Браво (Италия), г-н Зджислав Галицкий (Польша), г-н Рауль И. Гоко (Филиппины), г-н Герхард Хафнер

(Австрия), г-н Хэ Цичжи (Китай), г-н Маурисио Эрдосия Сакаса (Никарагуа), г-н Хорхе Э. Ильюэка (Панама), г-н Питер К.Р. Кабатси (Уганда), г-н Джеймс Лутабанзибва Катэка (Объединенная Республика Танзания), г-н Мохтар Кусума-Атмаджа (Индонезия), г-н Игорь Иванович Лукашук (Российская Федерация), г-н Теодор Виорель Мелескану (Румыния), г-н Вацлав Микулка (Чешская Республика), г-н Дидьер Оперти Бадан (Уругвай), г-н Гийом Памбу-Чивунда (Габон), г-н Ален Пелле (Франция), г-н Пеммераджу Сриниваса Рао (Индия), г-н Виктор Родригес-Седеньо (Венесуэла), г-н Роберт Розенсток (Соединенные Штаты Америки), г-н Бернардо Сепулведа (Мексика), г-н Бруто Симма (Германия), г-н Дуду Тиам (Сенегал) и г-н Тусэи Ямада (Япония) избираются членами Комиссии международного права на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю лиц, только что избранных в Комиссию международного права, и благодарю счетчиков за их помощь при проведении этих выборов.

На этом Ассамблея завершает рассмотрение подпункта а пункта 17 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.